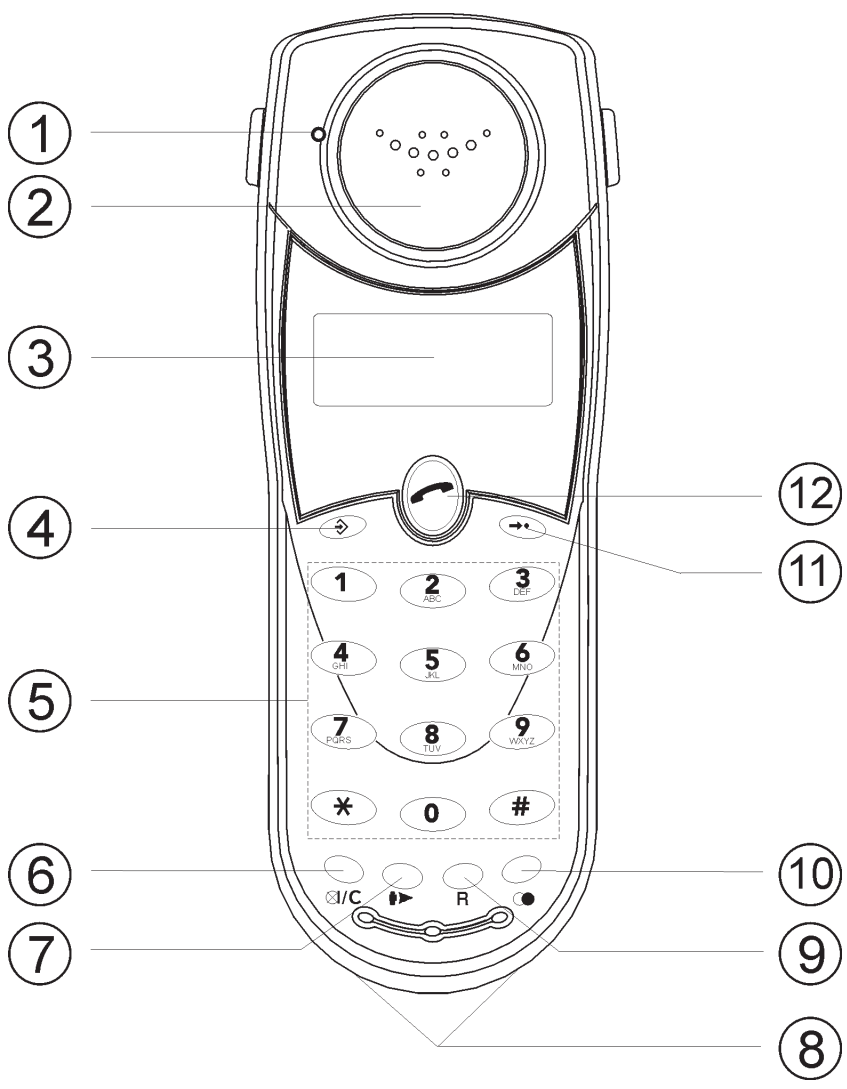


French
German
Italian

AUDIOLINE 30/30+1

Téléphone portable
Schnurloses Telefon
Telefono cordless

Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso



Français (voir pages 4-17)

- | | | | |
|---|------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Témoign de ligne | 7 | Touche transfert |
| 2 | Haut-parleur | 8 | Pôles de charge |
| 3 | Afficheur | 9 | Touche R |
| 4 | Touche Programmer/Volume | 10 | Touche Bis |
| 5 | Touches numérotées 0-9, *, # | 11 | Touche de mémoire abrégée |
| 6 | Touche secret/Effacer | 12 | Touche de communication |

Deutsch (siehe Seiten 18-31)

- | | | | |
|---|---------------------------|----|------------------|
| 1 | Bereitschaftsanzeige | 7 | Transfer |
| 2 | Lautsprecher | 8 | Ladungspole |
| 3 | Display | 9 | R-Taste |
| 4 | Programmierung/Lautstärke | 10 | Wahlwiederholung |
| 5 | Nummerntasten 0-9, *, # | 11 | Kurzwahl-Taste A |
| 6 | Stummschaltung/Löschen | 12 | Amtsleitung |

Italiano (vedere pagine 32-45)

- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Indicatore linea | 7 | Transfer |
| 2 | Altoparlante | 8 | Connettore di carica |
| 3 | Display | 9 | Pulsante Recall (R) |
| 4 | Programmazione/Volume | 10 | Redial |
| 5 | Tasti numerici 0-9, *, # | 11 | Pulsante chiamata abbreviata |
| 6 | Silenziamento/Cancela | 12 | Pulsante di conversazione |

Table des matières

<u>Installation</u>	<u>5</u>	<u>Multi-Combinés</u>	<u>14</u>
Déballage	5	Enregistrement	
Raccordement	5	d'un combiné	14
Clip-ceinture	6	Transfert des appels entre	
Batterie	6	combinés	14
Témoin de charge batterie..	7		
Portée	7	<u>Autres</u>	<u>15</u>
Amplificateur.....	7	Rétablir les réglages	
Afficheur	8	d'origine	15
		Dépannage	16
<u>Utilisation</u>	<u>9</u>	Garantie et S.A.V.	17
Reception d'appel.....	9	Déclaration de conformité ..	46
Appeler	9		
Touche Bis.....	9		
Touche secret	9		
Rechercher			
le combiné/Paging.....	9		
Réglage du volume.....	9		
Mémoire abrégée	10		
Autocommutateurs /			
Opérateurs.....	10		
<u>Réglages</u>	<u>11</u>		
Mélodie de sonnerie	11		
Volume de sonnerie.....	11		
Clic des touches	11		
Verrouillage des touches	11		
Réponse B	12		
Appel direct.....	12		
Code secret			
du combiné (PIN)	12		
Blocage des appels	13		
Contraste	13		

Installation




Déballage

Vous trouverez dans l'emballage:



- Un combiné
- Une base
- 3 batteries
- Un adaptateur de secteur
- Un câble téléphonique
- Clip-ceinture

Avec Audioline 30+1 est également livré un combiné supplémentaire avec clip-ceinture, batteries et un chargeur avec adaptateur.

Raccordement

1. Branchez le câble téléphonique à la prise  de la base.
2. Branchez le câble intermédiaire à la prise téléphonique murale. Si un téléphone est déjà relié à cette prise, branchez tout d'abord la prise gigogne du téléphone sans fil à la prise, puis le téléphone d'origine à la prise gigogne.
3. Branchez l'adaptateur secteur de la base à la prise électrique et à la prise  de la base.
4. Enlevez la trappe du compartiment de batterie situé au dos du combiné. Insérez les batteries selon les marques du pôle positif et négatif, et remettez la trappe en place.
5. Placez le combiné dans la base avec les touches *vers le haut*. Le témoin lumineux  sur le chargeur s'allume lorsque le combiné est placé correctement.

Uniquement Audioline 30+1:

6. Branchez l'adaptateur de réseau à la prise électrique et à la prise  du chargeur.
7. Posez le combiné supplémentaire sur le chargeur, le clavier tourné *face à vous*. Le témoin lumineux  sur le chargeur s'allume lorsque le combiné est placé correctement.

Remarque!

Ne placez pas la base près d'une installation électrique comme par exemple téléviseur, écran, photo-copieur, ventilateur etc. afin d'éviter le risque de perturbations éventuelles. Placez la base de façon à ce qu'elle ne soit pas exposée au soleil, ni à proximité d'une source de chaleur!

Installation

Clip-ceinture

Un clip-ceinture qui peut être monté au dos du combiné est fourni. Le clip-ceinture permet d'attacher le combiné à la ceinture du pantalon etc. Pour monter le clip-ceinture il faut le mettre en place au dos du combiné et le fixer en appuyant. Sur les côtés du combiné il y a des rainures de fixation du clip-ceinture.

Batterie

Par souci de l'environnement, le téléphone est livré avec une batterie de type NiMH. Les batteries rechargeables sont inévitablement soumises à une certaine altération due au temps; si la capacité de la batterie se détériore ou si elle présente des signes d'endommagement, remplacez-la.

Les batteries complètement rechargées offrent environ 110 heures d'autonomie au repos ou près de 10 heures en communication. Ces temps sont valables dans une température ambiante normale.

La recharge complète des batteries déchargées prend environ 14 heures.

L'appareil a un système de recharge automatique qui évite de surcharger les batteries ou de les endommager par une recharge prolongée.

Remarque!



Les batteries doivent être chargées pendant au moins 14 heures avant la première mise en service du téléphone.

Utilisez exclusivement des batteries DORO d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages causés par de mauvaises batteries.

Le combiné est rechargé avec les touches vers le haut.

Installation

Témoin de charge batterie

Un témoin  à l'afficheur indique quand il faut recharger la pile. Quand la charge de la pile est faible, le témoin  s'affiche et un signal sonore retentit. Si vous ne rechargez pas le combiné, le téléphone refusera de fonctionner pas tant qu'il ne sera pas rechargé.

Portée

La portée du téléphone varie en fonction d'une série de facteurs influencés par l'environnement immédiat. La présence d'obstacles peut réduire la portée des ondes des fréquences qui transmettent l'appel.

Les portées du téléphone sont données sous condition d'une liberté totale d'obstacles entre le combiné et la base. Dans des conditions idéales, la portée du téléphone peut atteindre 300 mètres. La portée du téléphone sera réduite dans les zones à forte densité de population. Déplacez la base pour trouver l'emplacement offrant la meilleure portée. La position idéale de la base est en hauteur et dégagée.

Avertissement de limite de portée

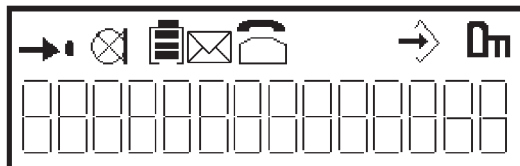
Si le combiné est porté vers la limite de la portée du téléphone au cours d'une communication, vous entendez un signal d'avertissement dans le combiné. Si le combiné n'est pas remis au sein de la limite de portée en quelques secondes, la communication sera interrompue.

Amplificateur

Un amplificateur est intégré au combiné à l'attention des personnes portant une prothèse auditive. Mettez la prothèse auditive sur le mode T pour connecter l'amplificateur téléphonique de la prothèse auditive.

Installation

Afficheur



Témoin lumineux



Fonction

Numéros en mémoire abrégée.



Fonction secret



Témoin de charge de la batterie.



Allumé en cours de communication.
Clignotant à la réception d'appels.





Configurer le téléphone.






Verrouillage des touches

Utilisation

Réception d'appel

1. Attendez que le combiné sonne.
2. Répondez en appuyant sur .
3. Pour mettre fin à la communication, appuyez sur .

Appeler



1. Composez le numéro de votre correspondant sur le clavier. En cas d'erreur, effacez avec la touche .
2. Appuyez sur , pour appeler votre correspondant.
3. Pour mettre fin à la communication, appuyez sur .

Remarque!

Si le téléphone n'arrive pas à établir la ligne, un signal sonore retentit. Ce problème peut indiquer que la batterie est faible, que le combiné est hors portée de la base ou que toutes les lignes sont occupées.

Touche Bis

Avec  vous rappelez facilement le dernier numéro composé.


1. Appuyez sur , le numéro est affiché.
2. Appuyez sur , pour appeler votre correspondant.

Touche secret

La communication peut être temporairement mise en garde au cours d'une communication en appuyant sur  Appuyez encore une fois pour reprendre la communication.

 est affiché tant que la fonction est active.

Rechercher le combiné/Paging

Appuyer sur la touche  de la base déclenche le signal de paging du combiné. Cette fonction permet de retrouver facilement le combiné ou de contacter la personne qui l'a.

Réglage du volume

Utilisez  pour ajuster le volume d'écoute du combiné pendant une communication.

Mémoire abrégée

Ce téléphone possède une capacité de 10 numéros enregistrés en mémoire abrégée. Une fois un numéro de téléphone enregistré, vous le composez en pressant simplement une ou deux touches. Les plages en mémoire abrégée sont numérotées de 0 à 9.

Enregistrement de numéros en mémoire abrégée



1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur .
3. Choisissez une des plages de mise en mémoire **0-9**.
4. Composez le numéro de téléphone (max. 24 chiffres). Effacez ou corrigez à l'aide des touches **C**/.
5. Validez le réglage avec .

Remarque!



Utilisez la touche  pour insérer une pause.

En cas de changement de numéro, remplacez l'ancien par le nouveau.

Composer un numéro enregistré en mémoire abrégée

1. Appuyez sur .
2. Choisissez une des plages de mise en mémoire **0-9**.
3. Appuyez sur , le numéro est automatiquement composé.

Autocommutateurs / Opérateurs

Cet appareil peut être installé derrière la plupart des autocommutateurs. Il peut également vous donner accès à des services additionnels proposés par des opérateurs. Les touches ,  et **R** vous permettront d'accéder à ces fonctions ou services complémentaires.

Pour toute information, adressez-vous directement au fabricant du PABX ou à votre opérateur.

Réglages

Mélodie de sonnerie

La mélodie de sonnerie du combiné peut être réglée en plusieurs positions différentes.

1. Appuyez sur $\rightarrow \Rightarrow$ **2**.
2. L'afficheur indique le réglage actuel (1=type 1, 2= type 2 ... 4=type 4).
3. Choisissez le réglage en appuyant sur la touche correspondante.
4. Validez le réglage avec $\rightarrow \bullet$.

Volume de sonnerie

Le volume de sonnerie du combiné peut être réglé en plusieurs positions différentes

1. Appuyez sur $\rightarrow \Rightarrow$ **3**.
2. L'afficheur indique le volume actuel (H = fort, L = bas et OFF = silence).
3. Choisissez le réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche **1**.
4. Validez le réglage avec $\rightarrow \bullet$.

Clic des touches

Vous pouvez garder ou supprimer le son émis à chaque pression des touches.

1. Appuyez sur $\rightarrow \Rightarrow$ **1**.
2. L'afficheur indique le réglage actuel (OFF=arrêt, ON=marche).
3. Choisissez le réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche **1**.
4. Validez le réglage avec $\rightarrow \bullet$.

Verrouillage des touches

Cette fonction permet de verrouiller les touches du combiné pour empêcher toute utilisation involontaire.



1. Appuyez sur $\rightarrow \Rightarrow$ **7**.
2. H₀L₀ est affiché tant que le verrouillage du clavier est actif.
3. Appuyer à nouveau sur $\rightarrow \Rightarrow$ **7** pour désactiver le verrouillage.

Vous recevez les appels normalement, même quand le verrouillage des touches est activé. En fin de communication, le combiné repasse en mode verrouillage.


Réglages

Réponse B

Lorsque cette fonction est activée, l'appel (celui qui sonne) est automatiquement réceptionné lorsque vous décrochez le combiné.



1. Appuyez sur  **4**.
2. L'afficheur indique le réglage actuel (OFF=arrêt, ON=marche).
3. Choisissez le réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche **1**.
4. Validez le réglage avec  ●.

Appel direct

Cette fonction permet d'appeler un numéro prédéterminé en appuyant sur n'importe quelle touche (sauf ).



0000 ON s'affiche lorsque la fonction est activée. L'enregistrement du numéro prédéterminé doit se faire sur la plage en mémoire 0, veuillez voir la page 10 pour l'enregistrement des numéros en mémoire abrégée.

Le numéro doit être enregistré avant le premier emploi de la fonction d'appel direct.

1. Appuyez sur  **6**.
2. L'afficheur indique le réglage actuel (OFF=arrêt, ON=marche).
3. Choisissez le réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche **1**.
4. Validez le réglage avec  ●.

Code secret du combiné (PIN)




Le code NIP du combiné est un code de quatre chiffres que vous pouvez enregistrer vous-même. Il protège contre l'utilisation de certaines fonctions par des inconnus.



1. Appuyez sur  **1**. ENtEr cOdE s'affiche.
2. Composez le code PIN (0000 à la livraison). Si le code est accepté nCodE ---- s'affiche.
3. Composez le nouveau code.
4. Validez le réglage avec  ●.

Réglages

Blocage des appels

Vous pouvez configurer votre téléphone de façon à empêcher de composer certains types d'appels. Vous pouvez bloquer le premier chiffre/les premiers chiffres que vous n'acceptez pas au début d'un numéro de téléphone. Par exemple 00 pour les appels internationaux. Vous recevez les appels normalement, même quand le blocage des chiffres est activé.

1. Appuyez sur  **8**.
2. Composez le code PIN (0000 à la livraison).
 et les chiffres bloqués s'affichent si le code est accepté.
3. Composez les chiffres que vous désirez bloquer (max. 3 chiffres). Par exemple 00 pour les appels internationaux.
4. Validez le réglage avec .

Pour désactiver le blocage des appels vous appuyez sur , au lieu d'un chiffre, et ensuite sur .

Contraste

Vous pouvez régler le contraste de l'afficheur. Le contraste peut être réglé à une valeur entre 1 et 8, où 8 est le plus fort.

1. Appuyez sur  **9**.
2. Choisissez le réglage en appuyant plusieurs fois sur la touche **1**.
3. Validez le réglage avec .

Multi-Combinés






Enregistrement d'un combiné

Vous devez procéder à un enregistrement pour permettre l'utilisation de plusieurs combinés.

Vous devez enregistrer chaque nouveau combiné sur la base utilisée. Chaque base peut supporter jusqu'à 10 combinés.

Lors de l'enregistrement, un numéro est alloué au combiné. Ce numéro d'appel sera de 0 à 9.

Vous vous procurez les combinés supplémentaires auprès de votre revendeur DORO MATRA.




1. Appuyez pendant quelques secondes sur la touche paging  de la base, jusqu'à ce que  sur la base commence à clignoter. Le mode d'enregistrement reste actif pendant environ 20 secondes.
2. Appuyez sur **R** jusqu'à ce que   et le numéro d'appel alloué  s'affichent.
3. Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour confirmer.
4. Un long signal sonore confirme l'enregistrement.

Remarque!

À chaque nouvel enregistrement d'un combiné, le dernier est attribué un numéro plus élevé que l'ancien. Lorsque vous avez employé toutes les 10 positions (1 à 9 plus 0) mais désirez changer un ou plusieurs combinés, vous devez remettre l'enregistrement à zéro (veuillez voir la page 15) et refaire la déclaration de tous les combinés.

Transfert des appels entre combinés

Vous pouvez transférer un appel extérieur entre les combinés enregistrés sur la même base.

1. Vous prenez une communication de l'extérieur.
2. Appuyez sur  et le numéro du combiné où vous voulez transférer la communication.
3. Le combiné appelé sonne et  s'affiche à tous les combinés avec le numéro du combiné appelé.
4. Répondez en appuyant sur .




Si vous décidez de ne pas transférer l'appel, appuyez sur la touche q de votre combiné pour reprendre la communication avec votre correspondant.

Pour contrôler le numéro d'appel de votre combiné, appuyez sur  .

Autres

Rétablir les réglages d'origine




Remise à zéro de tous les réglages ainsi que les numéros en mémoire abrégée et la mémoire bis.

1. Appuyez sur  **0**.
2. Composez le code PIN (0000 à la livraison).
3. Si le code est accepté **RESET**  s'affiche.
4. Validez le réglage avec  ●.

Remise à zéro de l'enregistrement

Remarque!

Efface tous les enregistrements. Vous devez faire une déclaration selon la page précédente, après la remise à zéro, pour que le téléphone puisse de nouveau fonctionner.

1. Débranchez l'adaptateur de la base.
2. Appuyez sur  sur la base et branchez l'adaptateur.
3. Relâchez  dès que  a clignoté trois fois.
4. Débranchez l'adaptateur de la base rebranchez-le.

Dépannage

Vérifiez que le câble téléphonique est en bon état et qu'il est branché correctement. Débranchez tout autre matériel, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, la panne est due au matériel additionnel.

Testez le matériel sur une autre ligne téléphonique (celle d'un voisin, etc.). Si le matériel fonctionne sur cette ligne, cela signifie que votre propre ligne téléphonique est défectueuse. Signalez la panne à votre opérateur.

Signal d'avertissement au cours d'une communication/Impossible d'établir la ligne

- Le niveau de charge de la batterie est faible (rechargez le combiné).
- Le combiné peut se trouver à la limite de la portée, rapprochez-vous de la base.

Téléphone ne fonctionne pas

- Contrôlez que le combiné n'est pas coupé.
- Vérifiez que l'adaptateur est correctement branché à la base et à la prise de courant.
- Vérifiez que le câble téléphonique est connecté correctement à la base et à la prise de téléphone murale.
- Vérifiez le niveau de charge courant de la batterie du combiné.
- Essayez de brancher un autre téléphone, à la prise de téléphone murale. Si cet appareil fonctionne, il signifie que la panne est due au matériel.

Si le téléphone ne fonctionne toujours pas, malgré les mesures susmentionnées, veuillez contacter votre revendeur.

Autres

Garantie et S.A.V.

Cet appareil est garanti **un an à partir de sa date d'achat**, la facture faisant foi. La **réparation** dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement, pièces et main d'oeuvre.

La garantie est valable pour un **usage normal** de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation.

Les fournitures utilisées avec l'appareil **ne sont pas couvertes** par la garantie. Sont exclues de cette garantie **les détériorations** dues à une cause étrangère à l'appareil.

En particulier la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse **manoeuvre**, d'un **branchement** non conforme aux instructions mentionnées dans la notice ou aux prescriptions de l'ART (-Autorité de Régulation des Télécommunications), de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une **protection insuffisante** contre l'humidité, la chaleur ou le gel.

En cas de panne, adressez-vous au S.A.V. de votre revendeur ou installateur.

Pour la France

En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Si vous avez des soucis d'utilisation, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N ° Audiotel --2,21F /mn).

Inhaltsverzeichnis

<u>Installation</u>	<u>19</u>	<u>Extra Mobilteile</u>	<u>28</u>
Verpackungsinhalt	19	Neues Mobilteil anmelden ..	28
Anschliessen	19	Gespräche zwischen	
Gürtelclip	20	Telefonen vermitteln	28
Batterie	20		
Batterieanzeige	21	<u>Allgemeines</u>	<u>29</u>
Reichweite	21	Zurücksetzen	29
Hörgerät	21	Wenn das Telefon nicht	
Das Display	22	funktioniert	30
		Garantie	31
<u>Bedienung</u>	<u>23</u>	Declaration of Conformity...	46
Anruf annehmen	23		
Anrufen	23		
Wahlwiederholung	23		
Stummschaltungstaste	23		
Suchen	23		
Lautstärke	23		
Speicher	24		
Weitere Dienste	24		
<u>Einstellungen</u>	<u>25</u>		
Rufsignaltyp	25		
Rufsignallautstärke	25		
Tastentöne	25		
Tastensperre	25		
Automatische			
Anrufannahme	26		
Babyruf	26		
PIN-Code des Telefons	26		
Anrufsperre	27		
Kontrast	27		

Installation




Verpackungsinhalt

Folgende Teile sind im Lieferumfang enthalten:



- Telefon
- Basisstation
- 3 Batterien
- Netzadapter
- Telefonkabel
- Gürtelclip

Im Audioline 30+1 ist ausserdem ein extra Mobilteil mit Gürtelclip, Batterien sowie ein Ladegerät mit Adapter enthalten.

Anschliessen

1. Schliessen Sie den Stecker des Telefonkabels an den Telefonanschluss  der Basiseinheit an.
2. Schliessen Sie den Zwischenstecker an die Telefonsteckdose an. Wenn schon ein Telefon angeschlossen ist, schliessen Sie zuerst den Zwischenstecker des schnurlosen Telefons an und dann den Telefonstecker des Telefons aussen am Zwischenstecker.
3. Schliessen Sie den Netzadapter der Basiseinheit an die Steckdose und an den Anschluss  der Basiseinheit an.
4. Nehmen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite des Telefons ab. Setzen Sie die Batterien in das Mobilteil korrekt ein und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.
5. Stellen Sie das Telefon in die Basisstation mit der Tastatur *nach vorn*. Ist das Telefon korrekt eingesetzt, leuchtet die Anzeige  der Basisstation.

Nur für Audioline 30+1:

6. Schliessen Sie den Netzadapter der Basiseinheit an die Steckdose und an den Anschluss  der Ladestation an.
7. Stellen Sie das andere Mobilteil in das Ladegerät mit der Tastatur *nach vorn*. Ist das Mobilteil korrekt eingesetzt, leuchtet die Anzeige  am Ladegerät.

Achtung!

Stellen Sie die Basisstation nicht in die Nähe anderer elektrischer Geräte wie z.B.

Fernsehgeräte, Monitore, Kopierer, Lüfter usw., um eventuelle Störungen zu vermeiden. Stellen Sie die Basisstation auch nicht direkt in die Sonne oder nahe an eine Wärmequelle!

Installation

Gürtelclip

Im Lieferumfang ist ein Gürtelclip enthalten, der auf der Rückseite des Telefons montiert wird. Mit dem Clip kann das Telefon an den Gürtel gehängt werden. Montieren Sie den Gürtelclip, indem Sie den Cliphalter in die Rille am Telefon führen.

Batterie

Das Telefon wird mit einer umweltfreundlichen NiMH-Batterie geliefert. Wenn die Batterie korrekt ge- und entladen wird, ist die Betriebszeit zwischen jeder Ladung ausreichend. Es ist jedoch normal, dass sich die Betriebs- und Standbyzeit bei regelmässiger Anwendung – verglichen mit den Spezifikationen – etwas verschlechtert.

Wenn die Batterie voll geladen ist, beträgt die Standbyzeit ca. 110 Stunden oder ca. 10 Stunden Gesprächszeit. Diese Zeiten gelten bei normaler Zimmertemperatur.

Das Laden einer leeren Batterie dauert ca. 14 Stunden.

Das Gerät hat eine eingebaute Ladeautomatik, die verhindert, dass die Batterien überladen werden oder durch zu lange Ladezeiten beschädigt werden.



Achtung!

Wenn das Telefon zum ersten Mal installiert wird, muss die Batterie vor der ersten Benutzung 14 Stunden geladen werden.

Benutzen Sie nur DORO-Batterien. Die Garantie verfällt bei Schäden durch fehlerhafte Batterien. Das Telefon wird mit der Tastatur nach oben geladen.

Installation

Batterieanzeige

Im Display befindet sich eine Batterieanzeige . Wenn die Batterien fast alle sind, wird  angezeigt und ein Warnsignal ertönt. Wird das Telefon jetzt nicht aufgeladen, dann wird es ausgeschaltet, bis es wieder in die Basisstation gestellt wird.

Reichweite

Die Reichweite des Telefons kann aufgrund verschiedener Umgebungsfaktoren variieren. Die Funksignale für die Übertragung können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden. Dies kann auch die Reichweite beeinträchtigen.

Die angegebenen Werte für die Reichweite gelten unter der Voraussetzung, dass der Funkweg zwischen Telefon und Basiseinheit frei ist. Bei solchen Voraussetzungen kann die Reichweite mehr als 300 Meter betragen. Bei dichter Bebauung, im Haus oder in Wohnungen ist die Reichweite begrenzt. Platzieren Sie die Basiseinheit so, dass die beste Reichweite gegeben ist. Der ideale Platz ist etwas erhöht und freistehend.

Reichweitenwarnung

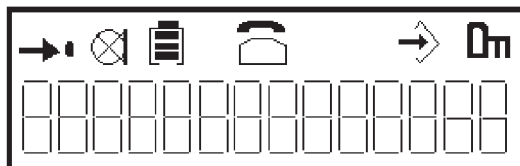
Wenn das Telefon bei einem Gespräch ausserhalb der Reichweite bewegt wird, ertönt ein Warnungssignal. Wird das Telefon nicht wieder näher an die Basisstation geführt, so wird das Gespräch nach einigen Sekunden unterbrochen.

Hörgerät

Das Telefon hat eine eingebaute Telefonspule, für die Anwendung eines Hörgeräts beim Telefonieren. Schliessen Sie die Telefonspule an den Hörer an, indem Sie das Hörgerät auf die T-Stellung schalten.

Installation

Das Display



Anzeige

Funktion



Kurzwahlnummer.



Mikrofonstummschaltung.



Ladestatus der Batterie.



Verbindung hergestellt (während des Gesprächs).
Blinkt bei ankommenden Anrufen.





Programmierung.






Tastensperre.

Bedienung

Anruf annehmen

1. Warten Sie, bis das Telefon klingelt.
2. Beantworten Sie den Anruf mit .
3. Beenden Sie das Gespräch mit .

Anrufen



1. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Eine fehlerhafte Eingabe kann mit  gelöscht werden.
2. Drücken Sie . Die Nummer wird gewählt.
3. Beenden Sie das Gespräch mit .

Achtung!



Wenn das Telefon kein Freizeichen erhält, ertönt ein Warnsignal. Das Problem kann durch schwache Batterien entstehen, das Telefon ist zu weit von der Basisstation entfernt oder alle Übertragungskanäle sind besetzt.

Wahlwiederholung


Mit der Taste  kann die letzte eingegebene Telefonnummer angerufen werden

1. Drücken Sie die Taste . Die Nummer wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie . Die Nummer wird gewählt.

Stummschaltungstaste

Mit der Taste  kann das Mikrofon während eines Gesprächs ausgeschaltet werden. Bei dem ersten Drücken der Taste, wird das Mikrofon ausgeschaltet, nochmaliges Drücken schaltet das Mikrofon wieder ein. Das Display zeigt  wenn die Funktion aktiviert ist.

Suchen

Durch Drücken der Taste  an der Basisstation, wird ein Suchsignal an das Telefon gesendet. Mit dieser Funktion kann das Telefon oder dessen Träger lokalisiert werden.




Lautstärke

Die Lautstärke kann während des Gesprächs mit  justiert werden.

Speicher

Das Telefon hat zehn Kurzwahlnummern. Wenn eine Telefonnummer gespeichert ist, kann diese Nummer mit weniger Tasten gewählt werden. Die Kurzwahlnummern sind mit 0-9 nummeriert.

Kurzwahlnummer speichern



1. Drücken Sie .
2. Drücken Sie .
3. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den Tasten **0-9**.
4. Telefonnummer eingeben (max. 24 Zeichen). Löschen oder ändern mit **C/✕**.
5. Drücken Sie  um zu speichern.

Achtung!

Wenn Sie eine Pause während der Anwahl möchten, drücken Sie die Taste .

Wenn eine Nummer geändert werden soll, speichern Sie die neue Nummer über der alten Nummer.

Anruf mit Kurzwahl

1. Drücken Sie .
2. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den Tasten **0-9**.
3. Drücken Sie . Die gewünschte Kurzwahlnummer wird automatisch angerufen.

Weitere Dienste

Dieses Telefon kann mit den Tasten **R**, **✕** und **□** weitere Dienste ausführen. Welche Dienste zur Verfügung stehen, hängt vom Angebot Ihres Netzbetreibers ab.

Einstellungen

Rufsignaltyp

Die Melodie des Rufsignals kann verstellt werden.

1. Drücken Sie \rightarrow **2**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (1 = Typ 1, 2 = Typ 2 ... 4 = Typ 4).
3. Drücken Sie zur Einstellung des Rufsignals die jeweilige Taste.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

Rufsignallautstärke

Die Rufsignallautstärke des Telefons kann unterschiedlich eingestellt werden.

1. Drücken Sie \rightarrow **3**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (H \square = Laut, L \square = Leise und \square FF = Aus).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste **1** mehrmals drücken.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

Tastentöne

Die Tastentöne können wie folgt aus- bzw. eingeschaltet werden:

1. Drücken Sie \rightarrow **1**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (\square FF=Aus, \square \square =Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste **1** mehrmals drücken.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

Tastensperre

Mit dieser Funktion kann die Tastatur des Telefons gesperrt werden, damit nicht unabsichtlich Telefonnummern gewählt werden.

1. Drücken Sie \rightarrow **7**.
2. Das Display zeigt H \square L \square und die Tastensperre ist aktiviert.
3. Drücken Sie \rightarrow **7** nochmals um die Tastensperre auszuschalten.

Sie können auch bei aktivierter Tastensperre Anrufe annehmen. Nachdem das Gespräch beendet ist, wird die Tastensperre wieder aktiviert.

Einstellungen

Automatische Anrufannahme

Mit dieser Funktion kann ein Anruf angenommen werden, indem das Telefon aus der Basisstation genommen wird, ohne dass eine Taste gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie \rightarrow **4**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (OFF=Aus, ON=Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste **1** mehrmals drücken.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

Babyruf

Mit dieser Funktion kann eine bestimmte Nummer angerufen werden, egal welche Taste gedrückt wird (jedoch nicht \rightarrow).

Wenn die Funktion aktiviert ist, wird BABY ON angezeigt. Die gewünschte Telefonnummer muss im Kurzwahlspeicher auf der 0 gespeichert sein, siehe Seite 24 zum Speichern von Kurzwahlnummern.

Die Telefonnummer muss gespeichert sein, bevor die Funktion aktiviert wird.

1. Drücken Sie \rightarrow **6**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung (OFF=Aus, ON=Ein).
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste **1** mehrmals drücken.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

PIN-Code des Telefons






Der PIN-Code des Telefons besteht aus vier Ziffern, die Sie selbst ändern können. So können Sie die Basisstation vor unberechtigter Nutzung schützen.

1. Drücken Sie \rightarrow **1**. Das Display zeigt ENTER CODE .
2. Geben Sie den aktuellen Code ein (0000 bei Lieferung). Wenn der Code korrekt war, wird CODE --- angezeigt.
3. Neuen Code eingeben.
4. Drücken Sie \rightarrow **●** um zu speichern.

Einstellungen

Anrufsperr




Das Telefon hat eine Anrufsperr, die das Telefon für bestimmte Gesprächsarten sperrt. Gesperrt werden die erste(n) Ziffer(n), die in der Telefonnummer nicht vorkommen sollen. Zum Beispiel 00 für Auslandsgespräche. Ankommende Anrufe können wie gewohnt angenommen werden.

1. Drücken Sie  **8**.
2. Geben Sie den PIN-Code ein (0000 bei Lieferung).
Wenn der Code korrekt war, wird   angezeigt, sowie die gesperrten Ziffern.
3. Geben Sie die zu sperrenden Ziffern ein (max. 3 Ziffern). Zum Beispiel 00 für Auslandsgespräche.
4. Drücken Sie   um zu speichern.

Zur Deaktivierung der Anrufsperr drücken Sie , anstatt einer Nummer und dann auf .

Kontrast

Sie können den Displaykontrast einstellen. Der Kontrast wird als Zahl zwischen 1 und 8 angegeben. 8 ist die stärkste Einstellung.

1. Drücken Sie  **9**.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie die Taste **1** mehrmals drücken.
3. Drücken Sie   um zu speichern.





Extra Mobilteile

Neues Mobilteil anmelden

Um weitere Mobilteile benutzen zu können, müssen diese angemeldet werden. Die Anmeldung muss für jedes einzelne Mobilteil gemacht werden. Maximal 10 Mobilteile können an der Basisstation angemeldet werden.

Bei der Anmeldung wird die interne Rufnummer des Telefons gespeichert. Die internen Rufnummern sind 0-9.

Extra Mobilteile erhalten Sie bei Ihrem Doro-Händler.




1. Halten Sie die Suchtaste der Basisstation  einige Sekunden gedrückt, bis das Symbol  an der Basisstation blinkt. Der Anmeldemodus ist nun für 20 Sekunden aktiviert.
2. Halten Sie **R** gedrückt, bis **ENTER**  sowie die zugeteilte Rufnummer  erscheint.
3. Bestätigen Sie die Rufnummer, indem Sie die zugehörige Zifferntaste drücken.
4. Ein langes Signal bestätigt, dass die Anmeldung korrekt ausgeführt wurde.


Achtung!



Jedes Mal, wenn ein neues Mobilteil angemeldet wird, ist die Nummer dieses Mobilteils um ein höher als das zuletzt registrierte Mobilteil. Wenn alle 10 Positionen (1-9 sowie 0) benutzt sind, und ein Mobilteil ausgetauscht werden soll, muss die Anmeldung gelöscht (siehe Seite 29) und alle Mobilteile müssen erneut angemeldet werden.

Gespräche zwischen Telefonen vermitteln

Ein externer Anruf kann von einem Telefon zu einem anderen verbunden werden (beide Telefone müssen die selbe Basisstation benutzen).

1. Ein externes Gespräch wird geführt.
2. Drücken Sie  und die Rufnummer an die das Gespräch geschickt werden soll.
3. Das angerufene Mobilteil klingelt und **ENTER**  sowie die Nummer des anrufenden Mobilteils wird in allen Mobilteilen angezeigt.
4. Beantworten Sie den Anruf mit .





Wenn Sie das Gespräch nicht übergeben wollen, drücken Sie  am Mobilteil, um den Anruf zurückzustellen.

Zur Kontrolle der Rufnummer drücken Sie  .

Allgemeines

Zurücksetzen




Löschen aller Einstellungen, Kurzwahlnummern und Wahlwiederholungsspeicher

1. Drücken Sie  **0**.
2. Geben Sie den PIN-Code ein (0000 bei Lieferung).
3. Wenn der Code korrekt war, wird  angezeigt.
4. Drücken Sie zur Bestätigung  .

Löschen der Anmeldung

Achtung!

Alle Anmeldungen werden gelöscht. Damit das Telefon wieder funktioniert, muss eine Anmeldung, wie auf der vorbegehenden Seite beschrieben, durchgeführt werden..

1. Nehmen Sie den Adapter aus der Basisstation.
2. Halten Sie  an der Basisstation gedrückt und schliessen Sie den Adapter wieder an.
3. Lassen Sie die Taste  los, wenn  dreimal geblinkt hat.
4. Nehmen Sie den Adapter aus der Basisstation und schliessen Sie ihn wieder an.

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Gerät jetzt funktioniert, liegt der Fehler woanders.

Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschliessen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss vielleicht gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.

Warnton während des Gesprächs/Keine Amtsleitung

- Die Batterien sind schwach (stellen Sie das Telefon in das Ladegerät).
- Das Telefon befindet sich nur noch knapp innerhalb der Reichweite, gehen Sie näher an die Basiseinheit.

Das Telefon funktioniert nicht

- Vergewissern Sie sich, dass das Telefon nicht abgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Adapter korrekt in der Basisstation und in der Steckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel korrekt in der Basisstation und in der Telefonsteckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien im Telefon geladen sind.
- Schliessen Sie ein anderes Telefon an. Wenn dieses Telefon funktioniert, ist ihr Telefon wahrscheinlich fehlerhaft.

Sollte das Telefon trotz der obenstehenden Massnahmen nicht funktionieren, bringen Sie das Telefon zu Ihrem Händler. Vergessen Sie nicht die Einkaufsquittung/Rechnung.

Allgemeines

Garantie

Dieses Gerät hat die Warengarantiezeit von einem Jahr. Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Garantieservice wird nur mit gültiger Kaufquittung bzw. Rechnungskopie ausgeführt. Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons vernichtet wurde, sowie bei Schäden, die durch Gewitter oder andere Spannungsvariationen entstanden sind. Bei Gewitter sollte das Telefon zur Sicherheit von der Steckdose getrennt werden.

Indice

<u>Installazione</u>	<u>33</u>	Risposta automatica.....	40
Disimballaggio	33	Composizione diretta.....	40
Collegamento	33	Codice PIN del	
Fermagli per cinture.....	34	microtelefono	40
Batteria	34	Blocco chiamate	41
Indicatore di ricarica della		Contrasto	41
batteria.....	35		
Portata	35	<u>Microtelefoni</u>	
Compatibilità con		<u>supplementari</u>	<u>42</u>
apparecchi acustici.....	35		
Display	36	Registrazione di	
		microtelefono o	42
<u>Funzionamento</u>	<u>37</u>	Trasferimento di chiamata	
		tra microtelefoni	42
Ricezione di una chiamata .	37		
Esecuzione di una		<u>Varie</u>	<u>43</u>
chiamata	37		
Redial.....	37	Reset delle impostazioni	
Tasto silenziamento		predefinite del	
microfono	37	microtelefono	43
Paging.....	37	Ricerca e individuazione	
Controllo volume.....	37	guasti	44
Memoria.....	38	Garanzia	45
Servizi di rete optional	38	Dichiarazione di	
		Conformità	46
<u>Impostazioni</u>	<u>39</u>		
Tipo di segnale della			
suoneria	39		
Volume del segnale della			
suoneria	39		
Segnale acustico dei tasti... 39			
Blocco tasti	39		

Installazione




Disimballaggio

L'imballaggio contiene i seguenti elementi:



- Microtelefono
- Adattatore di rete
- Unità base
- Cavo di linea
- 3 batterie
- Fermaglio per cintura

Audioline 30+1 contiene inoltre un microtelefono supplementare con fermaglio per cintura e batterie, nonché un caricatore con adattatore.

Collegamento

1. Collegare la spina del cavo di linea alla presa  dell'unità base.
2. Inserire nella presa della rete telefonica (utilizzando l'adattatore a spina, se necessario). Qualora sia già collegato un telefono, per prima cosa collegare l'adattatore a spina per il telefono senza fili ed in seguito la presa del telefono sulla parte superiore dell'adattatore a spina.
3. Collegare l'adattatore di rete alla presa  dell'unità base e alla presa a muro dell'alimentazione di rete.
4. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del microtelefono. Inserire le batterie nel microtelefono secondo le indicazioni di polo positivo/polo negativo e riposizionare il coperchio della batteria.
5. Posizionare il microtelefono nell'unità base con la tastiera rivolta *verso l'alto*. Quando il microtelefono sarà posizionato correttamente, si accenderà l'indicatore  sull'unità base.

Solo Audioline 30+1:

6. Collegare l'adattatore di rete alla presa di rete e alla presa  posta sul caricatore.
7. Posizionare il secondo microtelefono nel caricatore con la tastiera rivolta *verso l'esterno*. Quando il microtelefono sarà posizionato correttamente, si accenderà l'indicatore  sul caricatore.

Attenzione!

Non posizionare l'unità base in prossimità di altre attrezzature elettriche, come televisori, monitor di computer, fotocopiatrici, ventilatori elettrici, ecc. al fine di ridurre il rischio di scarsa ricezione/interferenza. Non esporre l'unità base alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.

Installazione

Fermagli per cinture

È compreso un fermaglio per la cintura da fissare al retro del microtelefono, Utilizzare il fermaglio se si desidera fissare il microtelefono ad una cintura, cinghia o accessori simili. Per fissare il fermaglio, posizionarlo e premerlo sul retro del microtelefono. Le tacche di fissaggio dei ganci sono presenti sul microtelefono, lateralmente.

Batteria

Il telefono è dotato di batterie all'idruro di metallo al nickel (NiMH) che non danneggiano l'ambiente. Le prestazioni della batteria si degradano nel tempo. Pertanto, è normale che il tempo di conversazione/di standby sia leggermente ridotto rispetto alle specifiche indicate, quando il telefono viene utilizzato regolarmente.

Batterie completamente cariche durano circa 110 ore in standby oppure 10 ore in chiamata. Questi tempi operativi sono applicabili a temperature ambiente normali.

Le batterie completamente scariche impiegano circa 14 ore per ricaricarsi.

L'attrezzatura è dotata di un meccanismo di caricamento automatico che evita il sovraccarico o il danneggiamento delle batterie dovuto ad un caricamento prolungato.

Attenzione!



Quando il telefono viene installato per la prima volta, le batterie devono essere caricate per 14 ore prima di utilizzare il telefono.

Utilizzare soltanto batterie originali DORO. La garanzia non coprirà nessun danno causato dall'uso di batterie errate.

Caricare il microtelefono con i pulsanti rivolti verso l'esterno.

Installazione

Indicatore di ricarica della batteria

Il simbolo  sul display indica quando è il momento di ricaricare la batteria. Quando le batterie si stanno scaricando, appare il simbolo  sul display e viene emesso un segnale acustico. Se il microtelefono non viene ricaricato a tempo debito, il telefono cessa di funzionare fino a ricarica avvenuta.

Portata

La portata del telefono varia secondo diversi fattori che caratterizzano l'ambiente circostante. Le onde radio che trasmettono la chiamata possono essere bloccate dalla presenza di ostacoli, riducendo così la portata.

Le portate specifiche richiedono una trasmissione senza ostacoli tra il microtelefono e l'unità base. In tali condizioni ideali, la portata del telefono può raggiungere i 300 metri. In zone densamente popolate, abitazione, appartamento, ecc., la portata del telefono sarà ridotta. Ottimizzare la portata riposizionando l'unità base. L'ubicazione ideale per l'unità base è un luogo sopraelevato privo di ostacoli.

Allarme superamento portata

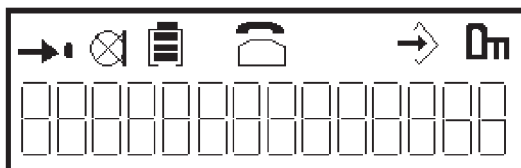
Se, durante una chiamata, il microtelefono viene allontanato eccessivamente dalla base, emette un segnale di allarme. A meno che il microtelefono non venga avvicinato all'unità base entro pochi secondi, la chiamata sarà interrotta.

Compatibilità con apparecchi acustici

Il microtelefono è compatibile con apparecchi acustici. Selezionare la modalità T sull'apparecchio acustico per abilitare la funzione.

Installazione

Display



Indicatore



Funzione

Composizione rapida.

Microfono muto.

Indicatore di ricarica della batteria.



Indica che è in corso una chiamata (attivo).
Lampeggia quando il telefono squilla.

Programmazione del telefono.




Blocco tasti

Funzionamento

Ricezione di una chiamata

1. Attendere lo squillo del microtelefono.
2. Rispondere alla chiamata premendo .
3. Utilizzare  per concludere la chiamata.


Esecuzione di una chiamata



1. Inserire il numero richiesto. È possibile eliminare gli errori utilizzando .
2. Premere  per comporre il numero.
3. Utilizzare  per concludere la chiamata.

Attenzione!


Qualora il telefono non possa collegarsi ad una linea, verrà emesso un tono di allarme. È possibile che il problema sia dovuto al fatto che le batterie si stanno scaricando, il microtelefono sia posizionato ad una distanza eccessiva rispetto all'unità base oppure tutti i canali di trasmissione siano impegnati.

Redial

È possibile ripetere gli ultimi cinque numeri composti utilizzando semplicemente .


1. Premere  per visualizzare il numero sul display.
2. Premere  per comporre il numero.

Tasto silenziamento microfono


Il microfono può essere silenziato durante una chiamata premendo il pulsante Silenziamento . Premere nuovamente il pulsante Silenziamento per riattivare il microfono.

Il display visualizza  finché la funzione è attiva.

Paging

Premendo  sull'unità base si attiva il segnale di ricerca del microtelefono. Questa funzione viene utilizzata per facilitare la localizzazione del microtelefono o per individuare la persona che lo trasporta.

Controllo volume





È possibile regolare il volume durante una chiamata utilizzando .

Funzionamento


Memoria

Il telefono è dotato di 10 memorie di composizione rapida. È possibile comporre un numero memorizzato premendo alcuni tasti. Le memorie di composizione rapida sono numerate da 0 a 9.

Memorizzazione dei numeri di composizione rapida



1. Premere .
2. Premere .
3. Inserire la posizione in memoria, **0-9**.
4. Inserire il numero di telefono (fino a 24 cifre). Utilizzare C/ per eseguire cancellazioni o modifiche.
5. Premere  per memorizzare.

Attenzione!

Premere  per inserire una pausa nel numero telefonico.



In caso di modifica di un numero telefonico, memorizzare il nuovo numero nella medesima posizione del precedente.

Composizione con i tasti di composizione rapida

1. Premere .
2. Inserire la posizione in memoria, **0-9**.
3. Premere . Il numero di composizione rapida selezionato verrà composto automaticamente.

Servizi di rete optional

Premere il pulsante Recall **R** seguito dal numero dell'interno per trasferire le chiamate nel caso in cui si sia collegati ad un PBX.

L'accesso ai servizi di rete supplementari è disponibile utilizzando il pulsante Recall **R** e i tasti  e . Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete.

Impostazioni

Tipo di segnale della suoneria

È possibile scegliere tra vari tipi diversi di squilli del microtelefono.

1. Premere → **2**.
2. Il display visualizza l'impostazione corrente (1 = tipo 1, 2 = tipo 2 ... 4 = tipo 4).
3. Selezionare l'impostazione premendo la cifra corrispondente.
4. Premere → ● per memorizzare.

Volume del segnale della suoneria

Il volume della suoneria può essere impostato su diversi livelli.

1. Premere → **3**.
2. Il display visualizza l'impostazione corrente (H = alto L = basso □FF = oppure).
3. Selezionare l'impostazione premendo ripetutamente **1**.
4. Premere → ● per memorizzare.

Segnale acustico dei tasti

Il suono emesso quando si premono i tasti può essere attivato o disattivato.

1. Premere → **1**.
2. Il display visualizza l'impostazione corrente (□FF = oppure □ = attivo).
3. Selezionare l'impostazione premendo ripetutamente **1**.
4. Premere → ● per memorizzare.

Blocco tasti

Questa funzione blocca i tasti sul microtelefono al fine di evitarne un uso involontario.

1. Premere → **7**.
2. Il display visualizza H □ L □ attivando il blocco tasti.
3. Premere nuovamente → **7** per disattivare il blocco tasti.

Anche se il blocco tasti è attivo, è sempre possibile ricevere le chiamate. Al termine della chiamata, il microtelefono ritorna in modalità blocco.

Impostazioni

Risposta automatica

Quando questa funzione è attivata, si ricevono le chiamate in entrata (chiamata risposta) sollevando il microtelefono dall'unità base.

1. Premere \rightarrow \square **4**.
2. Il display visualizza l'impostazione corrente (OFF=oppure ON=attivo).
3. Selezionare l'impostazione premendo ripetutamente **1**.
4. Premere \rightarrow ● per memorizzare.

Composizione diretta

Questa funzione consente di comporre un numero preimpostato indipendentemente dal tasto premuto (tranne il tasto \rightarrow \square).

Quando la funzione è attiva, il display visualizza $\square\square\square\square$ $\square\square$. Il numero telefonico da comporre deve essere memorizzato nella memoria di composizione rapida 0. Fare riferimento a pagina 38 per informazioni sulla memorizzazione dei numeri telefonici.

Il numero telefonico deve essere memorizzato prima di attivare la funzione.

1. Premere \rightarrow \square **6**.
2. Il display visualizza l'impostazione corrente (OFF=oppure ON=attivo).
3. Selezionare l'impostazione premendo ripetutamente **1**.
4. Premere \rightarrow ● per memorizzare.

Codice PIN del microtelefono




Il codice PIN del microtelefono è formato da quattro cifre impostabili dall'utente. Protegge dall'uso indebito di alcune funzioni.



1. Premere \rightarrow \square **1**. Il display visualizza $\square\square\square\square$ $\square\square\square\square$.
2. Inserire il codice PIN attuale (0000 predefinito). Se il codice inserito è corretto, il display visualizza $\square\square\square\square$ $\square\square\square\square$.
3. Inserire il nuovo codice.
4. Premere \rightarrow ● per memorizzare.

Impostazioni

Blocco chiamate



Il telefono dispone della funzione di blocco chiamate che consente di bloccare l'esecuzione di determinati tipi di chiamate dal telefono. È possibile bloccare la/e prima/e cifra/e del numero telefonico per evitare la composizione di determinati numeri. Esempio: selezionare il prefisso internazionale (generalmente 00) per bloccare tutte le chiamate internazionali. Si possono sempre ricevere le chiamate in entrata indipendentemente dall'impostazione di blocco chiamate.

1. Premere  **9**.
2. Inserire il PIN (0000 quando fornito).
Se il codice è corretto, il display visualizza  le cifre bloccate.
3. Inserire le prime cifre richieste da bloccare (fino a 3 cifre). Esempio: selezionare il prefisso internazionale (generalmente 00) per bloccare tutte le chiamate internazionali.
4. Premere  ● per memorizzare.

Per disattivare la funzione di blocco chiamate, premere  anziché inserire una cifra. Quindi premere  ●

Contrasto

È possibile regolare il contrasto del display. Il contrasto viene inserito come valore tra 1 e 8, dove 8 è la luminosità massima.

1. Premere  **9**.
2. Selezionare l'impostazione premendo ripetutamente **1**.
3. Premere  ● per memorizzare.



Microtelefoni supplementari

Registrazione di microtelefono

I microtelefoni supplementari che si desidera utilizzare devono essere registrati. Tale registrazione deve essere eseguita per ogni microtelefono nuovo. L'unità base può gestire fino a 10 microtelefoni.

Durante la registrazione, al microtelefono viene assegnato un numero da utilizzare con l'unità base. I numeri dei microtelefoni vanno da 0 a 9.

È possibile acquistare i microtelefoni supplementari presso il rivenditore di zona.



1. Premere e tenere premuto il tasto ricerca  sull'unità base per alcuni secondi, finché il simbolo  sull'unità base comincia a lampeggiare. La modalità di registrazione resta attiva per circa 20 secondi.
2. Premere e tenere premuto il tasto **R** finché il display visualizza $E_{n}tE_{r} \quad n \square$ e il numero di microtelefono assegnato ($\square - \square$).
3. Confermare premendo il tasto con la cifra corrispondente.
4. Un suono prolungato conferma la corretta esecuzione della registrazione.


Attenzione!

Quando si registra un nuovo microtelefono, viene assegnato un numero superiore rispetto a quelli registrati precedentemente. Se si utilizzano tutte le 10 posizioni (1-9 e 0) e si desidera scambiare uno o più microtelefoni, è necessario annullare la registrazione (vedere pagina 43) e registrare nuovamente tutti i microtelefoni.

Trasferimento di chiamate tra microtelefoni

È possibile trasferire una chiamata esterna da un microtelefono all'altro (purché utilizzino entrambi la stessa unità base).

1. Mentre una chiamata esterna è in linea.
2. Premere  e il numero di microtelefono a cui si desidera trasferire la chiamata.
3. Il microtelefono target emette il segnale della suoneria e i display dei microtelefoni collegati visualizzano $TRANSFER$ e il numero del microtelefono target.
4. Rispondere alla chiamata premendo .



Se non si desidera trasferire la chiamata, premere  su qualsiasi microtelefono per riprendere la chiamata.

Per controllare il numero di microtelefono, premere \rightarrow  \rightarrow .

Varie

Reset delle impostazioni predefinite del microtelefono




Reset di tutte le impostazioni comprese le memorie di composizione rapida e di richiamata

1. Premere  .
2. Inserire il PIN (0000 quando fornito).
3. Se il codice è corretto, il display visualizza  ESEET .
4. Premere   per confermare.

Reimpostare la registrazione

Attenzione!

Tutte le registrazioni saranno cancellate. È necessario eseguire una nuova registrazione dopo il reset affinché il telefono riprenda a funzionare. Vedere la pagina precedente.

1. Rimuovere l'adattatore dall'unità base.
2. Premere e tenere premuto  sull'unità base e collegare l'adattatore.
3. Lasciare  quando  ha lampeggiato tre volte.
4. Scollegare l'adattatore dall'unità base e ricollegarlo.

Ricerca e individuazione guasti

Verificare che il cavo telefonico non sia danneggiato e che sia inserito in modo corretto. Scollegare qualsiasi apparecchio aggiuntivo, prolunga o altro telefono che possa essere collegato. Se il problema viene risolto, il difetto può essere attribuito ad altri apparecchi.

Provare l'apparecchio con una linea del cui funzionamento si è certi. Se il prodotto funziona, il difetto può essere attribuito alla linea telefonica. In caso di guasti, informare la società telefonica locale.

Segnale di avvertenza durante la conversazione/connessione impossibile

- Le batterie potrebbero essere scariche (ricaricare il microtelefono).
- Il microtelefono potrebbe avere (quasi) superato la propria portata. Avvicinarlo all'unità base.

Il telefono non funziona

- Controllare se il microtelefono è attivato.
- Controllare l'adattatore – è collegato correttamente all'unità base e all'alimentazione di rete?
- Verificare che il cavo telefonico sia correttamente collegato all'unità base e alla presa della linea telefonica.
- Controllare lo stato di carica delle batterie del microtelefono.
- Provare a collegare un altro telefono, del cui funzionamento si è certi, alla presa di linea. Se tale telefono funziona, è probabile che quest'attrezzatura sia difettosa.

Se il telefono continua a non funzionare, contattare il rivenditore e richiedere l'assistenza. Non dimenticare la ricevuta o la copia della fattura.

Varie

Garanzia

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. In caso di reclami, si prega di contattare il punto di acquisto. Per avere diritto a qualsiasi servizio o assistenza durante il periodo di garanzia è necessario presentare il relativo documento di acquisto.

La presente garanzia non verrà applicata ad eventuali guasti causati da incidenti o infortuni o danni simili, eventuale penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo o qualsiasi altra circostanza simile da parte dell'acquirente. In oltre, la presente garanzia non verrà applicata ad apparecchi su cui sia stato cancellato il numero di serie o a guasti causati da temporali o da qualsiasi altra variazione della tensione elettrica.

(Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare l'apparecchio.)

Le batterie non sono coperte dalla presente garanzia.

Inoltre, la presente garanzia è nulla se sono state usate batterie diverse dalle batterie originali DORO.

DECLARATION OF CONFORMITY

WE DORO AB
Of SKIFFERVÄGEN 80
SE-224 78 LUND
SWEDEN


AS THE EU/EES/EC/EEA AUTHORISED REPRESENTATIVE DECLARE UNDER
OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT

MODEL: AUDIOLINE 30 and 30+1
DESCRIPTION: CORDLESS PHONE

IS IN CONFORMITY WITH DIRECTIVE: 1999/5/EC

Authorised by:

Signed



Name (printed): PER CARLENHAG
Position in company: QUALITY MANAGER
Date of issue: 2001-12-04

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: DORO AB, Skiffervägen 80, SE-224 78 LUND, SWEDEN

Product: AUDIOLINE 30 and 30+1

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within the following countries: Sweden, Norway, Denmark, Finland and Switzerland.

However, due to differences between the individual PSTN's provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.



This product contains radio equipment that makes use of non harmonised frequency bands. This means that it's strictly forbidden to use it in other countries than those listed above.

ADDITIONAL INFORMATION

Tone-dialling only.

